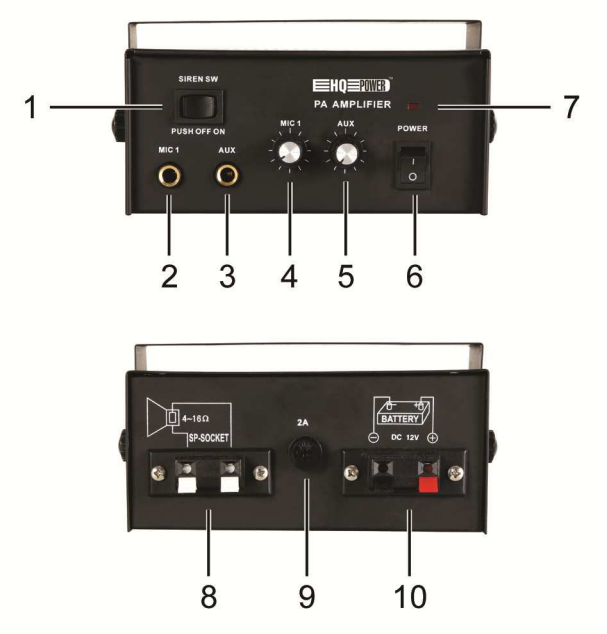
PAA04

PA AMPLIFIER – MONO – 12VDC
PA VERSTERKER – MONO – 12VDC
AMPLIFICATEUR PA – MONO – 12VCC
AMPLIFICADOR PA – MONO – 12VCC
PA-VERSTÄRKER – MONO – 12VDC

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
MODE D'EMPLOI	8
MANUAL DEL USUARIO	10
BEDIENUNGSANLEITUNG	13


SIREN SW
PUSH OFF ON
HQ POWER
PA AMPLIFIER
MIC 1
AUX
MIC 1
AUX
POWER
1
2
3
4
5
6
7
4~16Ω
SP-SOCKET
2A
BATTERY
DC 12V
8
9
10

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.
Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	Risk of electroshock during installation. The installation must be performed by a qualified technician.
	DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	This amplifier is capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at high volumes or at a level that is uncomfortable. Always wear ear protection in a surrounding with high sound levels.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.

- All modifications of the device are forbidden for safety reasons unless otherwise mentioned in this manual. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- short-circuit protection on output
- siren switch
- MIC-1 phono jack + volume control
- AUX phono jack + volume control

5. Overview and use

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

Front panel	
1	**SIREN SW**: press to turn on siren
2	**MIC 1** input jack for microphone
3	**AUX** input jack for CD or MP3 player
4	Volume control for **MIC 1**
5	Volume control for **AUX**
6	**POWER** switch: turn the device on or off
7	Power LED: turns on when power is switched on
Rear panel	
8	**SP socket**: to connect output speakers
9	Fuse holder with **2A** fuse
10	**DC 12V**: battery terminal. Connect an external 12Vdc battery (not incl.).

6. Technical specifications

type	mixer power amplifier
power output	20W @ 4ohm
frequency response	150Hz-15kHz ±3dB
inputs	MIC-1, AUX (-20dB) 10kOhm/50kOhm
power supply	12Vdc

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.
For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Gebruik het toestel **enkel binnenshuis**. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Elektrocutiegevaar tijdens de installatie. Laat de versterker installeren door een geschoolde technicus.
	Demonteer of open dit toestel **NOOIT**. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Deze versterker produceert een geluidsniveau dat permanente gehoorschade kan veroorzaken. Gebruik deze versterker niet onophoudelijk op een hoog volumeniveau en draag gepaste gehoorbescherming.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm de versterker tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening.
- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- kortsluitbeveiliging op de uitgang
- schakelaar om het sirenegeluid te activeren
- microfooningang MIC-1 + volumeregeling
- AUX-ingang + volumeregeling.

5. Omschrijving en gebruik

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina **2** van deze handleiding.

Voorzijde	
1	**SIREN SW**: sireneschakelaar. Druk om deze functie te activeren.
2	**MIC 1** ingangsbus voor microfoon
3	**AUX** ingangsbus voor CD- of MP3-speler
4	Volumeregeling voor **MIC 1** input
5	Volumeregeling voor **AUX** input
6	**POWER** schakelaar: aan/uitschakelaar: de versterker in –of uitschakelen
7	Voedingsled: licht op van zodra het toestel ingeschakeld wordt
Achterzijde	
8	**SP socket**: luidsprekeraansluitingen
9	Zekeringhouder met **2A**-zekering
10	**DC 12V**: batterijaansluiting. Verbind een externe 12Vdc batterij (niet meegeleverd).

6. Technische specificaties

type	vermogenversterker, mixer
uitgangsvermogen	20W @ 4ohm
frequentierespons	150Hz-15kHz ±3dB
ingangen	MIC-1, AUX (-20dB) 10kOhm/50kOhm
voeding	12Vdc

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.
Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Utiliser cet appareil **uniquement à l'intérieur**. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Risque d'électrocution lors de l'installation. Confier l'installation à un technicien qualifié.
	NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Cet amplificateur est capable de produire un niveau sonore élevé. L'exposition régulière et prolongée à des niveaux sonores élevés peut engendrer un endommagement de l'ouïe. Protéger l'ouïe dans un environnement bruyant.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Protéger contre la poussière et la chaleur extrême.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.

- Toute modification est interdite sauf si mentionné dans cette notice. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- protection contre court-circuit sur la sortie
- interrupteur pour activer la sirène
- entrée microphone MIC-1 + réglage de volume
- entrée AUX + réglage de volume.

5. Description et emploi

Se référer aux illustrations en page **2** de cette notice.

Face frontal	
1	**SIREN SW :** commutateur de sirène. Appuyez pour activer la sirène.
2	**MIC 1 :** connexion jack pour microphone
3	**AUX :** connexion jack pour lecteur CD ou MP3
4	Réglage de volume de la prise **MIC 1**
5	Réglage de volume de la prise **AUX**
6	**POWER :** interrupteur de puissance: allumer ou éteindre l'amplificateur
7	LED alimentation : s'allume du moment que l'appareil est activé
Face arrière	
8	**SP socket :** bornes de connexion pour haut-parleurs
9	Porte-fusible avec fusible **2 A**
10	**DC 12V :** bornes de connexion pour piles. Connecter une pile externe de 12Vcc (pas livrée).

6. Spécifications techniques

type	amplificateur de puissance, table de mixage
puissance de sortie	20W @ 4ohm
réponse en fréquence	150Hz-15kHz ±3dB
entrées	MIC-1, AUX (-20dB) 10kOhm/50kOhm
alimentation	12Vcc

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.
Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu.
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.
Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.
Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.
¡Gracias por haber comprado el **PAA04**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Utilice el aparato **sólo en interiores**. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	Riesgo de descargas eléctricas durante la instalación. La instalación debe ser realizada por personal especializado.
	NUNCA desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Este amplificador es capaz de producir un nivel sonoro elevado. La exposición regular y prolongada a elevados niveles sonoros puede dañar el oído. Proteja el oído en un ambiente ruidoso.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman ®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas salvo mención en contra. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- protección contra cortocircuitos en la salida
- interruptor para activar una sirena
- conector jack MIC-1 + ajuste del volumen
- conector jack AUX + ajuste del volumen.

5. Descripción y uso

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

Panel frontal	
1	**SIREN SW**: Pulse este interruptor para activar la sirena.
2	**MIC 1** conector jack para micrófono
3	**AUX** conector jack para lector de CD o MP3
4	Ajuste del volumen para **MIC 1**
5	Ajuste del volumen para **AUX**
6	**POWER**: interruptor ON/OFF para activar o desactivar el amplificador.
7	LED alimentación: se ilumina en cuanto active el aparato.
Panel trasero	
8	**SP socket**: para conectar altavoces
9	Portafusibles con fusible de **2 A**
10	**DC 12V**: conexión de batería. Conecte una batería externa de 12Vdc (no incl.).

6. Especificaciones

tipo	amplificador de potencia, mesa de mezclas
potencia de salida	20W @ 4 ohm
respuesta en frecuencia	150Hz-15kHz ±3dB
entradas	MIC-1, AUX (-20dB) 10kOhm/50kOhm
alimentación	12Vdc

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.
Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.
Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.
Wir bedanken uns für den Kauf des **PAA04**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Verwenden Sie das Gerät **nur im Innenbereich**. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Stromschlaggefahr während der Installation. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren.
	Demontieren oder öffnen Sie das Gerät **NIE**. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Dieser Verstärker erzeugt einen **Geräuschpegel**, der permanente Gehörschaden verursachen kann. Verwenden Sie diesen Verstärker nicht **ununterbrochen** mit einem hohen Lautstärkepegel und tragen Sie geeigneten Gehörschützer.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten soweit nicht anders vermerkt in dieser Bedienungsanleitung. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Kurzschlussschutz am Ausgang
- Schalter zum Einschalten einer Sirene
- MIC-1-Klinkenanschluss + Lautstärkeregler
- AUX-Klinkenanschluss + Lautstärkeregler

5. Umschreibung und Anwendung

Siehe Abbildungen, Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

Frontseite	
1	**SIREN SW**: Drücken Sie diesen Schalter, um die Sirene einzuschalten.
2	**MIC 1** Klinkenanschluss für Mikrofon
3	**AUX** Klinkenanschluss für CD- oder MP3-Spieler
4	Lautstärkeregler für **MIC 1**
5	Lautstärkeregler für **AUX**
6	**POWER**: EIN/AUS-Schalter, um den Verstärker ein- oder auszuschalten.
7	**POWER LED**: leuchtet sobald das Gerät eingeschaltet wird
Rückseite	
8	**SP socket**: um Lautsprecher anzuschließen
9	Sicherungshalter mit **2A**-Sicherung
10	**DC 12V**: Batterie-Anschluss. Verbinden Sie eine externe 12Vdc-Batterie (nicht mitgeliefert).

6. Technische Daten

Typ	Leistungsverstärker, Mixer
Ausgangsleistung	20W @ 4 Ohm
Frequenzbereich	150Hz-15kHz ±3dB
Eingänge	MIC-1, AUX (-20dB) 10kOhm/50kOhm
Stromversorgung	12Vdc

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.
Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.
Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.